



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2022-86**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-86**

under the

pris en vertu de la

**JUDICATURE ACT  
and the  
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT  
(O.C. 2022-319)**

**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE  
et de la  
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX  
INFRACTIONS PROVINCIALES  
(D.C. 2022-319)**

*Filed December 16, 2022*

*Déposé le 16 décembre 2022*

**1 Rule 1 of the Rules of Court of New Brunswick, "CITATION, APPLICATION AND INTERPRETATION", New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act is amended**

**1 La règle 1 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « RENVOIS, CHAMP D'APPLICATION ET PRINCIPES D'INTERPRÉTATION », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 pris en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifiée**

**(a) in subrule .02 of Rule 1 by striking out "Court of Queen's Bench" and substituting "Court of King's Bench";**

**a) à l'article .02 de la règle 1, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;**

**(b) in subrule .04 of Rule 1**

**b) à l'article .04 de la règle 1,**

**(i) in the definition "clerk" by striking out "Court of Queen's Bench" and substituting "Court of King's Bench";**

**(i) à la définition de « greffier », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;**

**(ii) in the definition "court" by striking out "Court of Queen's Bench" and substituting "Court of King's Bench";**

**(ii) à la définition de « cour », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;**

**(iii) in the definition "judge" by striking out "Court of Queen's Bench" and substituting "Court of King's Bench".**

**(iii) à la définition de « juge », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».**

**2** *Subrule .01 of Rule 4.1 of the Rules of Court, “TELEPHONE AND VIDEO CONFERENCES”, is amended in clause (a) of the definition “decision-maker” by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

**3** *Subrule .01 of Rule 15 of the Rules of Court, “INTERVENTION”, is amended by striking out “Court of Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “Court of King’s Bench”.*

**4** *Clause .03(1)(a) of Rule 24 of the Rules of Court, “STATED CASE”, is amended by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

**5** *Subrule .11 of Rule 37 of the Rules of Court, “PROCEDURE ON MOTIONS”, is amended by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

**6** *Subrule .01 of Rule 47 of the Rules of Court, “PROCEDURE ON SETTING DOWN”, is amended*

*(a) in paragraph (1) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

*(b) in paragraph (2) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

**7** *Paragraph .10(1) of Rule 58 of the Rules of Court, “SECURITY FOR COSTS”, is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

**8** *Rule 59 of the Rules of Court, “COSTS OF PROCEEDINGS BETWEEN PARTIES”, is amended*

*(a) in subrule .10 of Rule 59*

*(i) in clause (1)(b) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

*(ii) in clause (2)(b) in the portion preceding subclause (i) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

**2** *L’article .01 de la règle 4.1 des Règles de procédure, « CONFÉRENCES TÉLÉPHONIQUES ET VIDÉOCONFÉRENCES », est modifié, à l’alinéa a) de la définition de « décideur », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

**3** *L’article .01 de la règle 15 des Règles de procédure, « INTERVENTION », est modifié par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

**4** *L’alinéa .03(1)a) de la règle 24 des Règles de procédure, « EXPOSÉ DE CAUSE », est modifié par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

**5** *L’article .11 de la règle 37 des Règles de procédure, « PROCÉDURE DES MOTIONS », est modifié par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

**6** *L’article .01 de la règle 47 des Règles de procédure, « PROCÉDURE DE MISE AU RÔLE », est modifié*

*a) au paragraphe (1), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

**7** *Le paragraphe .10(1) de la règle 58 des Règles de procédure, « SÛRETÉ EN GARANTIE DES DÉPENS », est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

**8** *La règle 59 des Règles de procédure, « DÉPENS ENTRE PARTIES », est modifiée*

*a) à l’article .10 de la règle 59,*

*(i) à l’alinéa (1)b), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

*(ii) à l’alinéa (2)b), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

*(b) in subrule .14 of Rule 59 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

**9 Rule 64 of the Rules of Court of New Brunswick, “SUMMARY CONVICTION APPEALS TO THE COURT OF QUEEN’S BENCH”, is amended**

*(a) in the heading “SUMMARY CONVICTION APPEALS TO THE COURT OF QUEEN’S BENCH”, preceding subrule .01 of Rule 64 by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*

*(b) in paragraph .02(2) of Rule 64 in the definition “appeal court” by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

**10 Rule 69 of the Rules of Court, “PROCEEDINGS FOR JUDICIAL REVIEW”, is amended**

*(a) in subrule .04 of Rule 69*

*(i) in clause (1)(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

*(ii) in clause (2)(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

*(b) in paragraph .05(3) of Rule 69 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

*(c) in paragraph .08(1) of Rule 69 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

*(d) in subrule .11 of Rule 69 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

*(e) in subrule .14 of Rule 69 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

**11 Subrule .01 of Rule 73 of the Rules of Court, “FAMILY DIVISION”, is amended by striking out**

*b) à l’article .14 de la règle 59, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

**9 La règle 64 des Règles de procédure, « APPELS EN MATIÈRE DE POURSUITES SOMMAIRES DEVANT LA COUR DU BANC DE LA REINE », est modifiée**

*a) au titre « APPELS EN MATIÈRE DE POURSUITES SOMMAIRES DEVANT LA COUR DU BANC DE LA REINE » qui précède l’article .01 de la règle 64, par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

*b) au paragraphe .02(2) de la règle 64, à la définition de « tribunal d’appel », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

**10 La règle 69 des Règles de procédure, « RECOURS EN RÉVISION », est modifiée**

*a) à l’article .04 de la règle 69,*

*(i) à l’alinéa (1)a, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

*(ii) à l’alinéa (2)a, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

*b) au paragraphe .05(3) de la règle 69, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

*c) au paragraphe .08(1) de la règle 69, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

*d) à l’article .11 de la règle 69, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

*e) à l’article .14 de la règle 69, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

**11 L’article .01 de la règle 73 des Règles de procédure, « DIVISION DE LA FAMILLE », est modifié**

**“Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.**

**par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».**

**12 Rule 76.1 of the Rules of Court, “VEXATIOUS PROCEEDINGS”, is amended**

**12 La règle 76.1 des Règles de procédure, « INSTANCES VEXATOIRES », est modifiée**

**(a) in the heading “Order made by a judge of the Court of Queen’s Bench” preceding subrule .02 of Rule 76.1 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;**

**a) à la rubrique « Ordonnance rendue par un juge de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article .02 de la règle 76.1, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;**

**(b) in subrule .02 of Rule 76.1**

**b) à l’article .02 de la règle 76.1,**

**(i) in paragraph (1)**

**(i) au paragraphe (1),**

**(A) in the portion preceding clause (a) by striking out “Court of Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “Court of King’s Bench”;**

**(A) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;**

**(B) in clause (a) by striking out “Court of Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “Court of King’s Bench”;**

**(B) à l’alinéa a), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;**

**(C) in clause (b) by striking out “Court of Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “Court of King’s Bench”;**

**(C) à l’alinéa b), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;**

**(ii) in paragraph (3) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;**

**(ii) au paragraphe (3), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;**

**(iii) in paragraph (4) in the portion preceding clause (a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;**

**(iii) au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;**

**(c) in subrule .04 of Rule 76.1 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.**

**c) à l’article .04 de la règle 76.1, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».**

**13 Rule 77 of the Rules of Court, “QUICK RULING”, is amended**

**13 La règle 77 des Règles de procédure, « PROCÉDURE ACCÉLÉRÉE », est modifiée**

**(a) in subrule .03 of Rule 77 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;**

**a) à l’article .03 de la règle 77, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;**

(b) in subrule .11 of Rule 77 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

**14 Rule 78 of the Rules of Court, “FEES”, is amended**

(a) in the heading “Court of Queen’s Bench” preceding subrule .01 of Rule 78, by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.

(b) in clause .01(d) of Rule 78 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

**15 Rule 81 of the Rules of Court, “FAMILY LAW RULE IN JUDICIAL DISTRICTS WITH A CASE MANAGEMENT MODEL”, is amended**

(a) in paragraph .01(1) of Rule 81

(i) in clause (a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(ii) in clause (b) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(b) in subrule .04 of Rule 81

(i) in the definition “court” by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(ii) in the definition “judge” by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

**16 Form 7C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

(a) by striking out “19...” and substituting “20...”;

(b) in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.

**17 Form 16A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

b) à l’article .11 de la règle 77, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

**14 La règle 78 des Règles de procédure, « DROITS DE GREFFE », est modifiée**

a) à la rubrique « Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article .01 de la règle 78, par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

b) à l’alinéa .01d) de la règle 78, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

**15 La règle 81 des Règles de procédure, « RÈGLE PORTANT SUR LE DROIT DE LA FAMILLE DANS LES CIRCONSCRIPTIONS JUDICIAIRES UTILISANT UN MODÈLE DE GESTION DES CAUSES », est modifiée**

a) au paragraphe .01(1) de la règle 81,

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

b) à l’article .04 de la règle 81,

(i) à la définition de « cour », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(ii) à la définition de « juge », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

**16 La formule 7C du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

a) par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... »;

b) dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».

**17 La formule 16A du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

- (a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*
- (b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*
- 18** *Form 16B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*
- (b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*
- 19** *Form 16D of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*
- (b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*
- 20** *Form 27C-2 of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*
- (b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*
- 21** *Form 27I of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*
- (b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*
- 22** *Form 33B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*
- a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*
- b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*
- 18** *La formule 16B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*
- b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*
- 19** *La formule 16D du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*
- b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*
- 20** *La formule 27C-2 du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*
- b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*
- 21** *La formule 27I du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*
- b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*
- 22** *La formule 33B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

(b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

**23 Form 33C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

(a) *by striking out “Hon. Mr. Justice” and substituting “Hon. Justice”;*

(b) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(c) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”;*

(d) *in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

**24 Form 37B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

(a) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*

(b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

**25 Form 41A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

(a) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”;*

(b) *in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

**26 Form 41C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

(a) *by striking out “Mr. Justice” and substituting “Justice”;*

(b) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(c) *by striking out “19...” and substituting “20...”.*

**27 Form 53A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

**23 La formule 33C du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

a) *par la suppression de « Monsieur le juge » et son remplacement par « le juge »;*

b) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

c) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... »;*

d) *dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

**24 La formule 37B du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

a) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

**25 La formule 41A du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

a) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... »;*

b) *dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

**26 La formule 41C du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

a) *par la suppression de « de Monsieur le juge » et son remplacement par « du juge »;*

b) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

c) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

**27 La formule 53A du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

(a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(b) *by striking out “Hon. Mr. Justice” and substituting “Hon. Justice”;*

(c) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

**28 Form 53B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

(a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(b) *by striking out “Hon. Mr. Justice” and substituting “Hon. Justice”;*

(c) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

**29 Form 55B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

(a) *by striking out “Hon. Mr. Justice” and substituting “Hon. Justice”;*

(b) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(c) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”;*

(d) *in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

**30 Form 55C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

(a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”;*

(c) *in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

b) *par la suppression de « de Monsieur le juge » et son remplacement par « du juge »;*

c) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

**28 La formule 53B du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

b) *par la suppression de « de Monsieur le juge » et son remplacement par « du juge »;*

c) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

**29 La formule 55B du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

a) *par la suppression de « Monsieur le juge » et son remplacement par « le juge »;*

b) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

c) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... »;*

d) *dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

**30 La formule 55C du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... »;*

c) *dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*



**31** *The English version of Form 58A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

**32** *The English version of Form 58B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

**33** *Form 60AA of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

**34** *Form 61B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

*(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

*(b) by striking out “Honourable Mr. Justice” and substituting “Honourable Justice”;*

*(c) by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

**35** *Form 61C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

*(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

*(b) by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

**36** *Form 64A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

*(a) by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*

*(b) by striking out “HER MAJESTY THE QUEEN” and substituting “HIS MAJESTY THE KING”;*

*(c) in the French version by striking out “INTIMÉE” and substituting “INTIMÉ”;*

**31** *La version anglaise de la formule 58A du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

**32** *La version anglaise de la formule 58B du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

**33** *La formule 60AA du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

**34** *La formule 61B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

*a) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

*b) par la suppression de « de Monsieur le juge » et son remplacement par « du juge »;*

*c) par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

**35** *La formule 61C du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

*a) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

*b) par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

**36** *La formule 64A du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

*a) par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

*b) par la suppression de « SA MAJESTÉ LA REINE » et son remplacement par « SA MAJESTÉ LE ROI »;*

*c) dans la version française, par la suppression de « INTIMÉE » et son remplacement par « INTIMÉ »;*

(d) *by striking out “Young Offenders Act, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985” and substituting “Youth Criminal Justice Act (Canada)”;*

(e) *by striking out “19.....” and substituting “20.....”.*

**37 Form 64B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

(a) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*

(b) *by striking out “HER MAJESTY THE QUEEN” and substituting “HIS MAJESTY THE KING”;*

(c) *by striking out “Young Offenders Act, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985” and substituting “Youth Criminal Justice Act (Canada)”;*

(d) *by striking out “19...” and substituting “20...”.*

**38 Form 64C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

(a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(b) *by striking out “19...” and substituting “20...”.*

**39 Form 64D of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

(a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(b) *by striking out “19...” and substituting “20...”.*

**40 Form 69.1A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”.**

d) *par la suppression de « Loi sur les jeunes contrevenants, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985) » et son remplacement par « Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) »;*

e) *par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... ».*

**37 La formule 64B du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

a) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

b) *par la suppression de « SA MAJESTÉ LA REINE » et son remplacement par « SA MAJESTÉ LE ROI »;*

c) *par la suppression de « Loi sur les jeunes contrevenants, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985) » et son remplacement par « Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) »;*

d) *par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... ».*

**38 La formule 64C du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

b) *par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... ».*

**39 La formule 64D du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

b) *par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... ».*

**40 La formule 69.1A du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI ».**

**41** *The English version of Form 69.1C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

**42** *The English version of Form 69.1D of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

**43** *Form 73A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

**44** *Form 73AA of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

**45** *Form 73B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

*(a) by striking out “Judge of The Court of Queen’s Bench” and substituting “Judge of The Court of King’s Bench”;*

*(b) by striking out “for The Court of Queen’s Bench” and substituting “for The Court of King’s Bench”.*

**46** *Form 76A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

*(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

*(b) by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

**47** *Form 76B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

*(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

*(b) by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

**48** *Form 81A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

**41** *La version anglaise de la formule 69.1C du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

**42** *La version anglaise de la formule 69.1D du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

**43** *La formule 73A du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

**44** *La formule 73AA du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

**45** *La formule 73B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

*a) par la suppression de « Juge de la Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Juge à la Cour du Banc du Roi »;*

*b) par la suppression de « au nom de la Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « au nom de la Cour du Banc du Roi ».*

**46** *La formule 76A du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

*a) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

*b) par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

**47** *La formule 76B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

*a) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

*b) par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

**48** *La formule 81A du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

- (a) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*
- (b) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*
- 49** *Form 81AA of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*
- (b) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*
- 50** *Form 81B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”.*
- 51** *Form 81C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”.*
- 52** *Form 81D of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”.*
- 53** *Form 81E of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”.*
- 54** *Form 81F of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*
- (b) *by striking out “Court of Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “Court of King’s Bench”.*
- 55** *Form 81G of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- a) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*
- b) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*
- 49** *La formule 81AA du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*
- b) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*
- 50** *La formule 81B du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI ».*
- 51** *La formule 81C du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI ».*
- 52** *La formule 81D du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI ».*
- 53** *La formule 81E du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI ».*
- 54** *La formule 81F du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*
- b) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*
- 55** *La formule 81G du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

(a) by striking out “*COURT OF QUEEN’S BENCH*” and substituting “*COURT OF KING’S BENCH*”;

(b) by striking out “*Court of Queen’s Bench*” and substituting “*Court of King’s Bench*”.

**56** *Form 81H of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) by striking out “*COURT OF QUEEN’S BENCH*” and substituting “*COURT OF KING’S BENCH*”;

(b) by striking out “*Court of Queen’s Bench*” and substituting “*Court of King’s Bench*”.

**57** *Form 81I of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) by striking out “*COURT OF QUEEN’S BENCH*” and substituting “*COURT OF KING’S BENCH*”;

(b) by striking out “*Court of Queen’s Bench*” and substituting “*Court of King’s Bench*”.

**58** *Form 81J of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “*COURT OF QUEEN’S BENCH*” and substituting “*COURT OF KING’S BENCH*”.*

**59** *Form 81K of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “*COURT OF QUEEN’S BENCH*” and substituting “*COURT OF KING’S BENCH*”.*

**60** *Form 81L of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) by striking out “*COURT OF QUEEN’S BENCH*” and substituting “*COURT OF KING’S BENCH*”;

a) par la suppression de « *COUR DU BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *COUR DU BANC DU ROI* »;

b) par la suppression de « *Cour du Banc de la Reine* » et son remplacement par « *Cour du Banc du Roi* ».

**56** *La formule 81H du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) par la suppression de « *COUR DU BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *COUR DU BANC DU ROI* »;

b) par la suppression de « *Cour du Banc de la Reine* » et son remplacement par « *Cour du Banc du Roi* ».

**57** *La formule 81I du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) par la suppression de « *COUR DU BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *COUR DU BANC DU ROI* »;

b) par la suppression de « *Cour du Banc de la Reine* » et son remplacement par « *Cour du Banc du Roi* ».

**58** *La formule 81J du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « *COUR DU BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *COUR DU BANC DU ROI* ».*

**59** *La formule 81K du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « *COUR DU BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *COUR DU BANC DU ROI* ».*

**60** *La formule 81L du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) par la suppression de « *COUR DU BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *COUR DU BANC DU ROI* »;

**(b) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.**

**b) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».**

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés